

٨ قطع الغيار والملحقات التكميلية

١-٨ إجراءات السلامة

أضرار بالملحقات وبالأشخاص	احترس
<p>قد يؤدي تغيير المكونات الكهربائية والمكونات المتعلقة بالسلامة من قبل أشخاص غير مؤهلين وغير مدربين إلى حدوث أضرار بالملحقات وبالأشخاص.</p> <p>غير مسموح بتغيير المكونات الكهربائية والمكونات المتعلقة بالسلامة إلا من قبل الفنيين المعتمدين من شركة HUPFER® أو من قبل خدمة عملاء HUPFER®.</p> <p>إذا لم يتم تركيب هذه المكونات من قبل الفنيين المعتمدين من شركة HUPFER®، أو من قبل خدمة عملاء HUPFER® تسقط من علينا مسؤولية الضمان والمسؤولية القانونية.</p>	

٢-٨ إرشادات حول أعمال الخدمة

غير مسموح بإجراء أعمال الخدمة إلا من قبل الفنيين المعتمدين.

لا ينبغي تغيير المكونات التالفة إلا بقطع غيار HUPFER® الأصلية. هذه هي الطريقة الوحيدة لضمان التشغيل الآمن والخدمة الطويلة مع قدرة نقل عالية.

في حالة التعامل مع خدمة العملاء أو عند طلب قطع الغيار، يرجى دائماً ذكر البيانات الواردة على لوحة الصنع ورقم الجزء المعني. يرجى أيضاً عند طلب قطع الغيار ذكر رقم الطلبية ورقم البند. ستجد رقم الطلبية على لوحة صنع عربة المأدبة.

لتجنب فترات توقف التشغيل، قم بتخزين مجموعة كاملة من قطع الغيار أو قم بتكليف أحد المتاجر المتخصصة بعقد الصيانة.

٣-٨ قائمة قطع الغيار والملحقات التكميلية

BKW1/14 L-GN | BKW1/20 L-GN | BKW1/14 L-GN +5PK

مبييت بلاستيك، لوحة الربط بالمسامير	قطر ١٢٥ مم، ومحمل كريات	بكرة حاملة	014000400
مبييت بلاستيك، لوحة الربط بالمسامير	قطر ١٢٥ مم مزودة بقلل تثبيت، ومحمل كريات	بكرة التوجيه	014000402

BKW1/36 B-GN | BKW 1/28 B-GN+10PK

مبييت صلب مُجلفن	قطر ١٦٠ مم، محمل قفص البكرات	بكرة حاملة	014000152
مبييت صلب مُجلفن	قطر ١٦٠ مم مزود بقلل تثبيت، ومحمل قفص البكرات	بكرة التوجيه	014000151

يمكن استخدام أنواع القوابس التالية مع عربة المأدبة:

- قابس زاوية تاريز ثنائي القطب (قياسي)
- قابس CEE 230 فولط - ١٦ أمبير - ٣ أقطاب، متوفر في ألمانيا بحسب الطلب، وقياسي في سويسرا
- قابس كهربائي بريطاني ٣ أقطاب وفق معيار BS 1363 A لبريطانيا وهونغ كونغ.

مبادئ العمل العامة للتعامل مع الأجهزة المصنوعة من "الفولاذ المقاوم للصدأ":

- حافظ على أسطح الأجهزة المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ نظيفة دائماً وحافظ على سهولة وصول الهواء إليها.
- استخدم منظفات الفولاذ المقاوم للصدأ المتداولة تجارياً. غير مسموح باستخدام أي منظفات تحتوي على مبيضات أو كلور لعملية التنظيف.
- قم بإزالة الجير والشحوم وطبقات البروتين يومياً بالتنظيف. قد يحدث تآكل تحت هذه الطبقات بسبب نقص وصول الهواء.
- بعد كل عملية تنظيف قم بإزالة جميع بقايا المنظفات عن طريق مسحها جيداً. وبعد ذلك ينبغي تجفيف السطح بعناية.
- لا تجعل الأجزاء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ تتلامس فترة أطول من اللازم مع الأحماض المركزة والتوابل والأملاح وغيرها. حتى الأبخرة الحمضية التي تتكون أثناء تنظيف البلاط، تعزز من تآكل "الفولاذ المقاوم للصدأ".
- تجنب خدش سطح الفولاذ المقاوم للصدأ، وخصوصاً من خلال غيرها من المعادن المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
- تتكون عناصر كيميائية متناهية الصغر من خلال البقايا المعدنية الأخرى، وقد تسبب التآكل. على أية حال ينبغي تجنب الاتصال مع الحديد والصلب لأن هذا يؤدي إلى حدوث صدأ خارجي. إذا تلامس الفولاذ المقاوم للصدأ مع الحديد (الليف السلكي أو نشارة خطوط التوصيل أو الماء المحتوي على حديد)، فقد يسبب هذا التآكل. لذلك لا تستخدم لعملية التنظيف الميكانيكية إلا ليفاً من الفولاذ الذي لا يصدأ أو فرشاة مزودة بمواد طبيعية أو بلاستيكية، أو شعيرات من الفولاذ الذي لا يصدأ. الليف السلكي أو فرشاة الصلب النقي يؤدي إلى صدأ خارجي بسبب الاحتكاك.

لتنظيف عربة المأدبة الساخنة اتبع الإجراءات التالية:

- أوقف تشغيل الجهاز وأطفئه من على الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموستات. اسحب القابس الكهربائي وقم بتعليقه في موضع التثبيت المخصص لهذا على عربة المأدبة أو على مواضع التثبيت بالوحدة الحرارية.
 - افتح الباب.
 - اترك الجزء الداخلي ليبرد تمامًا.
 - ارفع الأرفف السلمية عن مواضع التثبيت وأخرجها.
 - قم بتنظيف البطانة الداخلية والخارجية والوحدة الحرارية والشبكة عن طريق مسحها.
- غير مسموح برش الوحدة الحرارية بالماء بأي حال من الأحوال. وينطبق هذا بشكل خاص في منطقة المكونات الكهربائية. لا تستخدم أجهزة التنظيف بالضغط العالي أو المنظفات التي تحتوي على الكلور أو مساحيق التلميع أو غيرها من المنظفات الجافة أو صوف التلميع أو ليف السلك الصلب أو الأشياء حادة الحواف بأي حال من الأحوال.

جدول العناية

إجراءات التنظيف والعناية	الإجراء	تكرار	أسبوعي	شهري	فترة زمنية
الجزء الداخلي لعربة المأدبة	تنظيف				1x
بكرات السير المحمولة على كرات بالباب الدوار والمحور	تزييق				2x
كابل التوصيل: ضرر ميكانيكي وقرب انتهاء العمر الافتراضي	فحص				2x
القابس الكهربائي: ضرر ميكانيكي وقرب انتهاء العمر الافتراضي	فحص				2x

1x = حسب الحاجة، ولكن بعد أقصى كل ٢٥ ساعة تشغيل
2x = كل شهرين
3x = كل ٦ أشهر

٤-٧ تعليمات عناية خاصة

تعتمد مقاومة التآكل للفولاذ المقاوم للصدأ على طبقة سلبية غير نشطة تتكون على السطح عند التعرض للأوكسجين. يكفي الأوكسجين الموجود في الهواء لتكوين الطبقة السلبية، بحيث تتم مرة أخرى إزالة الاختلالات التي تقع، وذلك عن طريق التدخل الميكانيكي أو بشكل تلقائي. تتكون الطبقة السلبية بشكل أسرع أو تتكون من جديد، عندما يتلامس الصلب مع الماء المؤكسج. قد تتلف الطبقة السلبية كيميائياً أو يحدث بها خلل بسبب انخفاض تأثير المادة (المستهلكة للأوكسجين)، وذلك عندما تتراكم أو تصطدم بالصلب عند ارتفاع درجات الحرارة.

المواد الأكلة على سبيل المثال هي:

- المواد التي تحتوي على الملح والكبريت
 - الكلوريد (أملاح)
 - مركزات التوابل (مثل: المسطردة وخلاصة الخل وأقراص التوابل ومحلول ملح الطهي)
- يمكن أن تحدث أضرار أخرى بسبب:

- صدأ خارجي (من مكونات أو أدوات أخرى أو صدأ غشائي على سبيل المثال)
- جزيئات الحديد (غبار التجليخ على سبيل المثال)
- الاتصال مع المعادن غير الحديدية (تكوّن عنصر)
- نقص الأوكسجين (عدم وصول الهواء أو ماء غير مؤكسج على سبيل المثال).

٧ التنظيف والعناية

١-٧ إجراءات السلامة

خطر	خطر بسبب الجهد الكهربائي
	قد يشكل الجهد الكهربائي تهديدًا خطيرًا لجسم وحياة الأشخاص وقد يؤدي إلى حدوث إصابات. أوقف تشغيل الجهاز قبل بدء التنظيف وافصله عن الشبكة. اسحب القابس الكهربائي وقم بتعليق كابل التوصيل في موضع التثبيت المخصص لهذا على عربة المأدبة، أو قم بلفه على مواضع تثبيت الوحدة الحرارية. أثناء التنظيف لا ترش الجهاز والحزم الكهربائية على وجه الخصوص بالماء أو بالمنظفات.
تحذير	خطر بسبب الأسطح الساخنة
	قد تبقى الأجهزة القابلة للتسخين للسخن بعد التشغيل ولا تبرد في الهواء إلا ببطء. اترك الجهاز وقتًا كافيًا ليبرد مع فتح الباب، وذلك للقيام بالتنظيف.
تحذير	خطر بسبب بخار الماء الخارج
	قد يخرج بخار ماء ساخن عند فتح الباب. خطر التعرض لحروق. حافظ على مسافة آمنة وانتظر حتى يتطاير بخار الماء.
احترس	أضرار بالمتعلقات وبالأشخاص
	غير مسموح بتنظيف الجهاز بالماء الجاري أو بأجهزة التنظيف بنفث البخار أو بالضغط العالي. إذا تقرر العمل في البيئة المحيطة باستخدام أجهزة التنظيف بنفث البخار أو بالضغط العالي، فيجب إيقاف تشغيل الجهاز قبلها وفصله عن شبكة التيار الكهربائي.

٢-٧ إجراءات صحية

تعامل أفراد التشغيل بشكل صحيح هو المعيار الحاسم في الوصول إلى أفضل مستويات النظافة والصحة. يجب أن يكون جميع الأشخاص على علم كافٍ بالقواعد الصحية المعمول بها في المكان وأن يراعوها ويتبعوها. قم بتغطية جروح اليدين والذراعين بلاصق مقاوم للماء. لا تسعل أو تعطس أبدًا على الأواني أو الأطعمة النظيفة.

٣-٧ التنظيف والعناية

في حالة إجراء التنظيف الدوري والتعامل بعناية، فإن عربة المأدبة والوحدة الحرارية لا تحتاجان إلى أي عناية خاصة، طالما يتم التعامل معهما بالعناية اللازمة ولا تتعرضان للرطوبة الزائدة. لضمان تشغيل سليم من الناحية الصحية، قم بتنظيف ما بداخل العربة عند الحاجة، وذلك كل ٢٥ ساعة تشغيل على الأكثر. امسح الجزء الداخلي لعربة المأدبة بقطعة قماش ناعمة للحصول على تنظيف جيد وسريع. استخدم قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة غير مصقولة للتنظيف. استخدم المنظفات السائلة المذابة للدهون المصرح بها للصناعات الغذائية.

٦ استكشاف الخلل وإزالة الأعطال

١-٦ إجراءات السلامة

خطر بسبب الجهد الكهربائي	خطر
قد يشكل الجهد الكهربائي تهديداً خطيراً لجسم وحياة الأشخاص وقد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. أوقف تشغيل الجهاز قبل بدء استكشاف الخلل وافصله عن الشبكة. اسحب القابس الكهربائي وقم بتعليق كابل التوصيل في موضع التثبيت المخصص لهذا على عربة المأدبة، أو قم بلفه على مواضع تثبيت الوحدة الحرارية.	
أضرار بالملكات وبالأشخاص	احترس
قد يؤدي تغيير المكونات الكهربائية والمكونات المتعلقة بالسلامة من قبل أشخاص غير مؤهلين وغير مدربين إلى حدوث أضرار بالملكات وبالأشخاص. غير مسموح بتغيير المكونات الكهربائية والمكونات المتعلقة بالسلامة إلا من قبل خدمة عملاء HUPFER® أو من قبل الفنيين المعتمدين من شركة HUPFER®. إذا لم يتم تركيب هذه المكونات من قبل خدمة عملاء HUPFER® أو من قبل الفنيين المعتمدين من شركة HUPFER®، تسقط من علينا مسؤولية الضمان والمسؤولية القانونية.	

٢-٦ إرشادات لإصلاح الخلل

في حالة وجود اضطرابات بالتشغيل أو شكاوى خلال فترات الضمان، يرجى التوجه إلى شركائنا في الخدمة. بعد انقضاء فترة الضمان يمكن لشركائنا في الخدمة أو لفنيين الكهربائيين التابعين لنا إجراء أعمال الإصلاح اللازمة. غير مسموح بإجراء أعمال الخدمة إلا من قبل الفنيين المعتمدين. لا ينبغي تغيير المكونات التالفة إلا بقطع غيار HUPFER® الأصلية. تسمح طريقة بناء الوحدة بعملية استبدال سهلة للمكونات الفردية. في حالة التعامل مع خدمة العملاء أو عند طلب قطع الغيار، يرجى دائماً ذكر البيانات الواردة على لوحة الصنع ورقم الجزء المعني. تحول عمليات الفحص والصيانة الدورية للجهاز دون حدوث اضطرابات بالتشغيل وتضمن السلامة.

٣-٦ جدول الأخطاء والإجراءات

الخلل	السبب المحتمل	طريقة العلاج
ضجيج عند دوران البكرات	محمل البكرات به خلل	قم باستبدال البكرات.
	سطح البكرات به شيء عالق	قم بتنظيف البكرات بالماء.
يعمل محدد درجة حرارة الأمان وتتوقف التدفئة وتتطفئ لمبة المراقبة ويقفز زر محدد درجة حرارة الأمان (STB) الأحمر الموجود على حاجب التدفئة نحو الخارج.	حساس درجة الحرارة به تلف أو منزوع الارتفاع الشديد في حرارة عربة المأدبة	قم بإبلاغ شريك الخدمة أو الكهربائي.
		اترك الجهاز ليبرد. اضغط على زر محدد درجة حرارة الأمان نحو الداخل حتى يتم تشغيل التدفئة من جديد. قم بمراقبة مبيد درجة الحرارة وتحقق عن طريق لمبة المراقبة من أن التدفئة تتوقف عن العمل عند الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة. إذا لم يحدث هذا أو انطلق تشغيل محدد درجة حرارة الأمان (STB) من جديد، فمعنى هذا أن هناك خللاً. قم بإبلاغ شريك الخدمة أو الكهربائي.

٣-٥ إجراءات لإنهاء التشغيل

١-٣-٥ عربات المأدبة الساخنة

لإيقاف تشغيل عربات المأدبة الساخنة، قم بما يلي:

- أوقف تشغيل التسخين من على الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموستات. للقيام بهذا قم بلف الزر الدوار ناحية اليسار.
- اسحب القابس الكهربائي وقم بتعليقه في موضع تثبيت القابس الكهربائي على عربة المأدبة أو على الوحدة الحرارية.
- اقبض على المثبتين الكليين لتأمين الجهاز ضد التحرك غير المقصود.
- اترك وحدة عربة المأدبة الحرارية لتبرد وبعد ذلك قم بتفريغها.

٢-٣-٥ عربات المأدبة المحايدة

- لإيقاف عربة المأدبة المحايدة، اقبض على المثبتين الكليين لتأمين الجهاز ضد التحرك غير المقصود.

إرشاد	إدخال أوعية بالمعيار الخاص بالمعدة
	حتى لا يحدث تراكم حراري، يجب ترك حيز حر يبلغ ٤٥ مم على الأقل بين وعاء المعيار الخاص بالمعدة والحافة العلوية للوحدة الحرارية.

- قم بشحن عربة المأدبة بسرعة. عند القيام بهذا تأكد أن الباب غير مفتوح بلا داع، حتى يمكن الحفاظ على فقدان الحرارة أثناء الشحن عند أقل حدٍ ممكن.
- بعد الشحن اترك شبكة التيار الكهربائي موصلة حتى يتم الوصول مرة أخرى إلى درجة حرارة التشغيل. تنظف لمبة المراقبة على لوحة التبديل بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة.

الخطوة ٤: التحرك

- أوقف تشغيل عربة المأدبة من على الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموستات. للقيام بهذا قم بلف الزر الدوار ناحية اليسار.
- اسحب القابس الكهربائي وقم بتعليقه في موضع تثبيت القابس الكهربائي على عربة المأدبة أو على الوحدة الحرارية.
- قم بتحرير المثبتات الكلية.
- ادفع عربة المأدبة للمكان المستهدف أو اسحبها إليه.
- قم بتأمينها باستخدام المثبتات الكلية وتأكد أنها دخلت في مكانها ولا يمكن أن تتحرك عربة المأدبة.
- قم بتوصيل عربة المأدبة بشبكة التيار الكهربائي مرة أخرى.

الخطوة ٥: التفريغ

تحذير	خطر بسبب بخار الماء الخارج
	قد يخرج بخار ماء ساخن عند فتح الباب. خطر التعرض لحروق. حافظ على مسافة آمنة وانتظر حتى يتطاير بخار الماء.

- اختر نطاق درجة الحرارة من على الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموستات وبالتالي يتم ضبط التدفئة من جديد. للقيام بهذا قم بلف الزر الدوار ناحية اليمين.
- نوصي بأن تكون درجة الحرارة عند ٩٥ م تقريباً. قم بضبطها على أعلى مستوى قبل حوالي ١٠ دقائق من تقديم الطعام وحافظ على هذا الإعداد حتى الانتهاء من توزيع الطعام.
- قم بإجراء عملية تقديم الطعام في أسرع وقتٍ ممكن.
- أثناء انقطاع عملية تقديم الطعام قم بإغلاق الباب على الفور!

عربات المأدبة المحايدة ٢-٢-٥

الخطوة ١: الشحن

- ضع أوعية بالمعيار الخاص بالمعدة أو أطعمة معدة بالكامل على أطباق موضوعة على شبكات في عربات المأدبة.

الخطوة ٢: التحرك

- قم بتحرير المثبتات الكلية.
- ادفع عربة المأدبة للمكان المستهدف أو اسحبها إليه.
- قم بتأمينها باستخدام المثبتات الكلية وتأكد أنها دخلت في مكانها ولا يمكن أن تتحرك عربة المأدبة.

الخطوة ٣: التفريغ

- قم بإجراء عملية تقديم الطعام. أثناء انقطاع عملية تقديم الطعام قم بإغلاق الباب.

الخطوة ١: ملء الوحدة الحرارية

- يجب ملء حوض ماء الوحدة الحرارية بالماء قبل كل عملية تشغيل.
- أوقف تشغيل الجهاز. للقيام بهذا قم بلف الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات نحو اليسار.
- اسحب القابس الكهربائي.
- قم بملء حوض الماء بالماء البارد بمقدار ٧٠٠ مل.

معلومات	مخزون الماء
	تكفي كمية الماء بالوحدة الحرارية الممتلئة لتزويد عربة المأدبة بالهواء الساخن الرطب لحوالي ٣,٥ ساعات تشغيل.

الخطوة ٢: ضبط درجة الحرارة

- يوجد على حاجب الوحدة الحرارية الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات وزر محدد درجة حرارة الأمان (STB) الأحمر ولمبة المراقبة وكابل التوصيل.
- تأكد أن الجهاز متوقف عن العمل.
- قم بتوصيل عربة المأدبة بشبكة التيار الكهربائي.
- اضبط درجة الحرارة المرغوبة باستخدام الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات. للقيام بهذا قم بلف الزر الدوار ناحية اليمين.

تحذير	خطر بسبب الأسطح الساخنة
	عند ضبط الثرموسنات على المستوى ٣ وأعلى يمكن أن يتخطى الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة ٦٥ م لأسطح الجهاز التي يمكن لمسها. قد يؤدي هذا إلى حدوث حروق. غير مسموح بتشغيل الجهاز في المستوى ٤ إلا من قبل شخص مدرب. قم بارتداء ملابس واقية مناسبة.

معلومات	درجة حرارة التشغيل
	للتشغيل العادي يوصى بأن تبلغ درجة الحرارة ٩٥ درجة مئوية تقريباً. يتم الوصول إلى درجة حرارة التشغيل في الجزء الداخلي الفارغ بعربة المأدبة بعد ٢٥ دقيقة تقريباً.

الخطوة ٣: الشحن

بعد الوصول إلى درجة حرارة التشغيل يمكن شحن عربة المأدبة بالأطعمة الساخنة قدر الإمكان في أوعية بالمعيار الخاص بالمعدة أو أطعمة قوائم معدة بالكامل على أطباق موضوعة على شبكات.

تحذير	خطر بسبب بخار الماء الخارج
	قد يخرج بخار ماء ساخن عند فتح الباب. خطر التعرض لحروق. حافظ على مسافة آمنة وانتظر حتى يتطاير بخار الماء.

احترس	تلف كابل التوصيل
	إذا تم استخدام موضع التثبيت الجانبي للموديلات BKW1/36 أو BKW1/28 لتعليق كابل التوصيل، فقد يتعرض للتلف عند عمل الجهاز. نظراً للتصميم العريض للموديل فإن كابل التوصيل لم يعد يوجد في منطقة المصدات المحمية. قم دوماً قبل عمل الجهاز بلف كابل التوصيل على مواضع التثبيت المخصصة لهذا على الوحدة الحرارية.

رقم البند	عنصر التشغيل	الوظيفة
١	زر محدّد درجة حرارة الأمان (STB)	يقفز للخارج، عندما يعمل محدّد درجة حرارة الأمان.
٢	الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات	يتحكم في التسخين ويحافظ على درجة الحرارة المختارة. وبالتالي تتطابق مستويات الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات مع درجات الحرارة التالية: ٠ متوقف ١ حوالي ٢٥°م ٢ حوالي ٥٥°م ٣ حوالي ٧٥°م ٤ حوالي ٩٥°م.
٣	لمبة المراقبة	تضيء عندما تكون التدفئة قيد التشغيل وتعمل بالشكل الصحيح، وعندما يتم الوصول إلى درجة الحرارة، تنطفئ لمبة المراقبة.

٢-٥ التشغيل

١-٢-٥ عربات المادة الساخنة

تحذير	خطر بسبب الأسطح الساخنة
	عند ضبط الثرموسنات على المستوى ٣ وأعلى يمكن أن يتخطى الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة ٦٥ م لأسطح الجهاز التي يمكن لمسها. قد يؤدي هذا إلى حدوث حروق. غير مسموح بتشغيل الجهاز في المستوى ٤ إلا من قبل شخص مدرب. قم بارتداء ملابس واقية مناسبة.
تحذير	خطر بسبب بخار الماء الخارج
	قد يخرج بخار ماء ساخن عند فتح الباب. خطر التعرض لحروق. حافظ على مسافة آمنة وانتظر حتى يتطاير بخار الماء.
احترس	تلف كابل التوصيل
	إذا تم استخدام موضع التثبيت الجانبي للموديلات BKW1/36 أو BKW1/28 لتعليق كابل التوصيل، فقد يتعرض للتلف عند عمل الجهاز. نظراً للتصميم العريض للموديل فإن كابل التوصيل لم يعد يوجد في منطقة المصدات المحمية. قم دوماً قبل عمل الجهاز بلف كابل التوصيل على مواضع التثبيت المخصصة لهذا على الوحدة الحرارية.
احترس	ضرر بالجهاز
	غير مسموح بإدخال قابس الجهاز الكهربائي أو سحبه تحت حمل. يجب إيقاف تشغيل الجهاز (تتجه علامة الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات نحو الأعلى). غير مسموح بسحب القابس الكهربائي تحت الحمل إلا في حالات الطوارئ. تأكد دائماً من أن الجهاز متوقف عن العمل قبل أن تقوم بتوصيل أو سحب القابس الكهربائي.

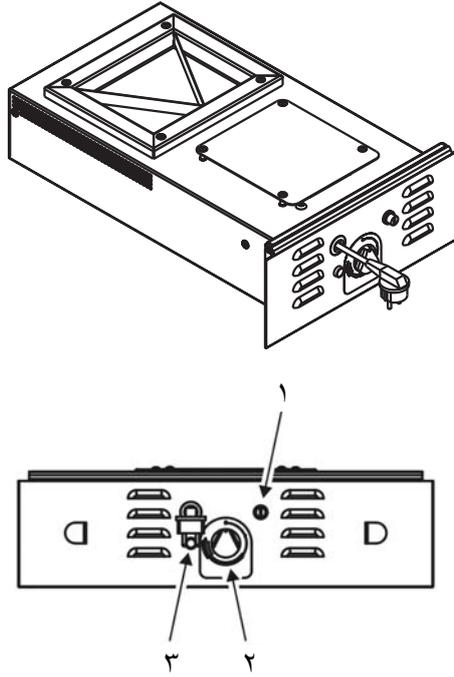
٥ الاستعمال

احترس	ضرر بالجهاز
	<p>يمكن أن تقع وتقلب عربات المأدبة المحملة بالكامل التي تسير على أرضيات غير مستوية أو على منحدرات حادة بسبب فقدان التوازن. لا تقم بتحريك عربة المأدبة إلا على أرضيات مستوية. لا تلتقط بيدك أبداً عربة المأدبة التي تسقط بسبب تأثير خارجي أو بسبب الغفلة.</p>
احترس	ضرر بالجهاز
	<p>غير مسموح بإدخال قابس الجهاز الكهربائي أو سحبه تحت حمل. يجب إيقاف تشغيل الجهاز (تتجه علامة الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموستات نحو الأعلى). غير مسموح بسحب القابس الكهربائي تحت الحمل إلا في حالات الطوارئ. تأكد دائماً من أن الجهاز متوقف عن العمل قبل أن تقوم بتوصيل أو سحب القابس الكهربائي.</p>

قبل كل عملية تشغيل يجب فحص عربة المأدبة للتحقق من وجود أضرار وعيوب واضحة عليها، وخصوصاً فيما يتعلق بمعدات الحماية. في حالة ظهور أضرار يتعين إعلام الجهات المختصة على الفور وعدم تشغيل عربة المأدبة.

١-٥ ترتيب ووظيفة عناصر التشغيل

تم ترتيب عناصر تشغيل عربة المأدبة الساخنة أسفل الباب على حاجب الوحدة الحرارية.



صورة ٥ وحدة حرارية مزودة بعناصر التشغيل

- ١ زر محدد درجة حرارة الأمان (STB)
- ٢ الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموستات
- ٣ لمبة المراقبة

قبل بدء التشغيل لأول مرة ينبغي تنظيف عربة المأدبة جيداً باستخدام قطعة قماش ناعمة من الداخل والخارج. وبعد ذلك يجب التحقق من أن الجهاز صالح للعمل وظيفياً. يجب التحقق بشكل منفصل من الآتي:

- مع جميع الأجهزة: وظيفة المثبتات الكلبية.
 - مع الأجهزة الساخنة: وظيفة عناصر التشغيل والتدفئة.
- لبدء التشغيل يجب أن يكون الجهاز نظيفاً وجافاً.

٣-٤ التخزين وإعادة التدوير

يجب أن يتم التخزين الموقت في بيئة جافة وخالية من الصقيع. يجب حماية عربة المأدبة من الغبار باستخدام مادة تغطية مناسبة. يجب فحص الجهاز في مكان التخزين كل ٦ أشهر للتحقق من وجود أضرار بسبب التآكل.

إرشاد	تكون ماء متكثف
	عليك مراعاة توفر تهوية كافية وعدم وجود تقلبات كبيرة في درجات الحرارة في مكان التخزين لمنع تكون ماء متكثف.

لإعادة التشغيل يجب أن يكون الجهاز نظيفاً وجافاً.

إذا تم استنفاد العمل بعربة المأدبة، يجب التخلص من جميع مواد التشغيل والمواد المساعدة بشكل آمن وصديق للبيئة. يجب فصل المواد القابلة للاستخدام وفقاً للوائح المحلية للتخلص من النفايات، والتخلص منها أيضاً بشكل صدق للبيئة. لهذا الغرض يجب على أية حال إشراك المسؤولين المحليين عن التخلص من هذه المواد. قم بفصل المواد القابلة للتدوير في الجهاز قبل التخلص منه (البكرات والقطع البلاستيكية وغيرها) أو قم بتوريد الجهاز إلى أحد مراكز إعادة التدوير. تخلص من الأجزاء الإلكترونية لدى مراكز التجميع المعنية.

نحن نتيح لعملائنا إمكانية التخلص من أجهزتهم القديمة عن طريقنا. للقيام بهذا اتصل بنا أو بأحد موزعينا.

يمكن تسليم عبوة التغليف ومواد التعبئة والتغليف إلى إحدى شركات إعادة التدوير مع ذكر رقم طلب التخلص من النفايات. إذا لم يتوفر رقم طلب سارٍ للتخلص من النفايات، فيمكنك أن تطلبه من خدمة شركة HUPFER®.

٤ النقل والشروع بالتشغيل وإيقاف التشغيل

١-٤ النقل

أضرار بالجهاز بسبب النقل غير الصحيح	احترس
<p>عند النقل بأدوات مساعدة، مثل: الشاحنات، يجب تأمين الأجهزة. المثبتات الكلية لا تكفي كتأمين للنقل. في حالة عدم تأمين الأجهزة بالقدر الكافي، يكون هناك خطر حدوث تلفيات بالجهاز وإصابات شخصية ناجمة عن السحق.</p> <p>قم بتأمين الأجهزة المنصوبة بشكل فردي أثناء النقل، وذلك باستخدام وسائل تأمين نقل مناسبة. إذا أمكن، فاستخدم وسيلة تأمين النقل المتوفرة لدى شركة HUPFER®، حتى يمكن تثبيت عربة المأدبة في الشاحنة دون تعرضها لأضرار.</p>	

يتم تسليم عربة المأدبة وهي في حالة مجمعة، أي أنها تشتمل على الوحدة الحرارية مركبة بالكامل فيها. عند القيام بأعمال التحميل لا تستخدم سوى أدوات الرفع وتجهيزات النقاط الحمل التي يمكنها رفع ١,٥ ضعف وزن عربة المأدبة على الأقل. غير مسموح باستخدام سوى وسائل النقل المسموح بها لوزن الجهاز.

يتم ذكر التجهيزات الموردة المعنية وفقاً لعقد الشراء الساري، وذلك على أوراق الشحن المرفقة مع الطلبية.

٢-٤ الشروع بالتشغيل

خطر بسبب الجهد الكهربائي	خطر
<p>قد يشكل الجهد الكهربائي تهديداً خطيراً لجسم وحياة الأشخاص وقد يؤدي إلى حدوث إصابات. تحقق قبل بدء التشغيل من أن جهد الشبكة المذكور على لوحة الصنع (٢٣٠ فولت / ٥٠ هرتز) يتطابق مع جهد الشبكة في موقع التشغيل. وإلا فلا تقم بتشغيل الجهاز.</p> <p>لا تستخدم أي أسلاك تمديد في المناطق المبللة.</p>	

قبل أي بدء للتشغيل يجب فحص عربة المأدبة للتحقق من وجود أضرار وعيوب واضحة عليها، وخصوصاً فيما يتعلق بمعدات الحماية. في حالة ظهور أضرار يتعين إعلام الجهات المختصة على الفور وعدم تشغيل عربة المأدبة.

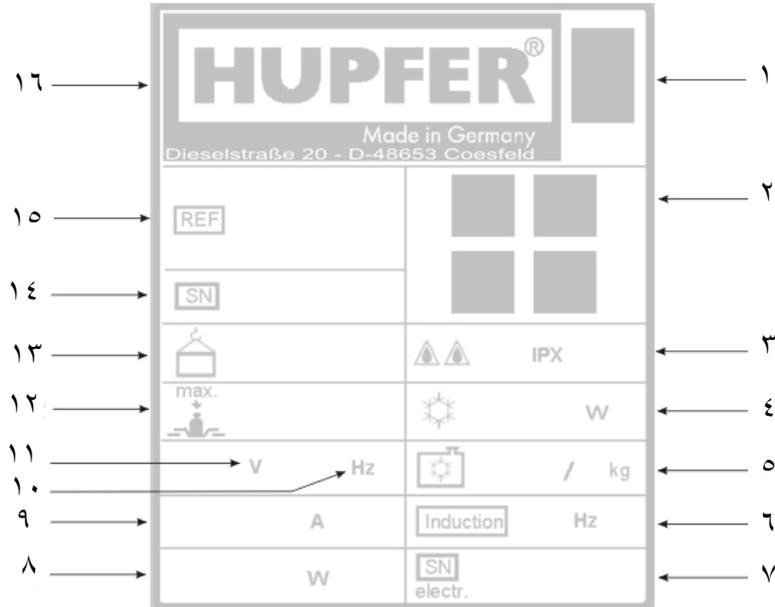
قم بإزالة عيوه التغليف الأصلية وتحقق من أن الجهاز مكتمل وغير تالف. لا تقم بتشغيل الجهاز المعيب بأي حال من الأحوال وقم بإخطار المورد على الفور.

ضع دوماً عربة المأدبة عند إخراجها من عيوه التغليف وبعد ذلك أيضاً على أرضية ثابتة ومستوية قدر الإمكان. اضغط المثبتات الكلية على بكرتي التوجيه لأسفل حتى تقوم بتأمين الجهاز ضد التحرك.

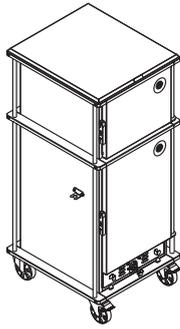
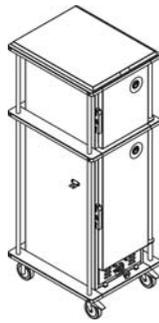
التخلص من مواد التعبئة والتغليف	معلومات
<p>تتكون مواد التعبئة والتغليف من مادة قابلة لإعادة التدوير وبالتالي يمكن التخلص منها وفقاً لهذا. وللقيام بهذا يجب فصل المواد المختلفة عن بعضها البعض والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً. لهذا الغرض يجب على أية حال إشراك المسؤولين المحليين عن التخلص من هذه المواد</p>	

٦-٣ لوحة الصنع

توجد لوحة الصنع على الجانب الخلفي لعربة المأدبة بالأسفل يمينًا.

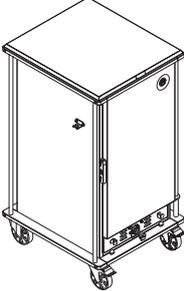
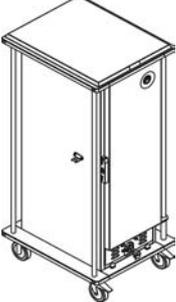
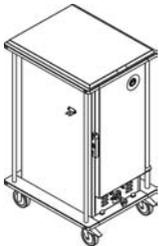


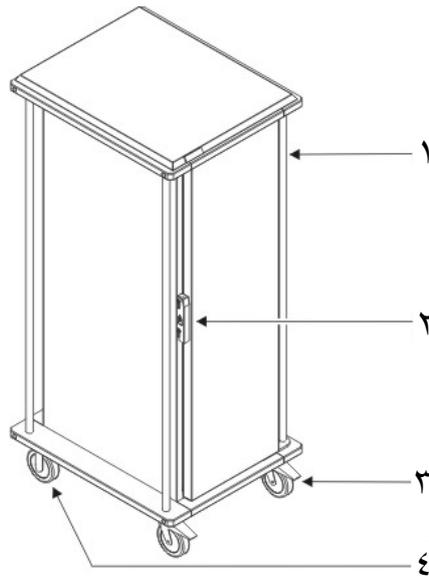
صورة ٤	لوحة الصنع
١	التخلص من الأجهزة القديمة
٢	رموز الاختبار
٣	درجة الحماية
٤	قدرة التبريد
٥	مادة التبريد
٦	التردد الحثي
٧	الرقم التسلسلي الكهربائي
٨	القدرة الكهربائية
٩	التيار الاسمي
١٠	التردد
١١	الجهد الاسمي
١٢	الحمولة الصافية
١٣	الوزن الذاتي
١٤	الرقم التسلسلي/رقم الطلبية
١٥	المادة والاختصار
١٦	الشركة المصنعة

BKW1/23 L-GN	BKW1/28 B-GN+10PK	BKW 1/14 L-GN+5PK	الوحدة	
				
٦٤٠	٧٩٥	٦٤٠	مم (في)	العرض
٧٧٥	٨٩٥	٧٧٥	مم (في)	العمق
١٦٥٤	١٨٩٢	١٨٥٨	مم (في)	الارتفاع
١٠٨	١٩٢	١٤٩	كجم (رطل)	الوزن الذاتي
١١٥	١٤٠ ساخنة؛ ٥٠ محايدة	٧٠ ساخنة، ٢٥ محايدة	كجم (رطل)	الحمولة الصافية
محايدة: ٢٣ شبكة	ساخنة: ٢٨ شبكة محايدة: ١٠ شبكات	ساخنة: ١٤ شبكة محايدة: ٥ شبكات		السعة (اعتمادًا على الشبكة مع القياس الأساسي GN1/1 ٥٣٠×٣٢٥ مم، تتطابق بشكل أقل مع أوعية GN)
محايدة: ٥٧,٥	ساخنة: ٥٧,٥ محايدة: ٧٢	ساخنة: ٥٧,٥ محايدة: ٧٢	مم (في)	مسافة قضبان الأرفف السلمية
٢٠- إلى ٥٠+ (٤- إلى ١٢٢)	٢٠- إلى ٥٠+ (٤- إلى ١٢٢)	٢٠- إلى ٥٠+ (٤- إلى ١٢٢)	° مئوية (° فهرنهايت)	شروط الاستخدام والبيئة المحيطة
١٢٥	١٦٠	١٢٥	مم (في)	قطر اليكرات
-	٦,٩	٦,٩	أمبير	التيار الاسمي
-	٢٣٠/٢٢٠	٢٣٠/٢٢٠	فولط	الجهد الاسمي
-	٦٠/٥٠	٦٠/٥٠	هرتز	التردد
-	١٦٠٠	١٦٠٠	واط	حمل التوصيل
-	IPX4	IPX4		درجة الحماية
-	٩٥-٣٠ (٢٠٣-٨٦)	٩٥-٣٠ (٢٠٣-٨٦)	° مئوية (° فهرنهايت)	إعداد الثرموستات
-	لاتدرجِي	لاتدرجِي		التحكم في درجة الحرارة
-	٨٠ (١٧٦)	٨٠ (١٧٦)	° مئوية (° فهرنهايت)	درجة الحرارة القصوى للأواني

رموز الاختبار المعنية تجدها على صفحتنا الرئيسية على موقع www.hupfer.de.

٥-٣ البيانات الفنية

BKW 1/36 B-GN	BKW 1/20 L-GN	BKW 1/14 L-GN	الوحدة	
				
٧٩٥	٦٤٠	٦٤٠	مم (في)	العرض
٨٩٥	٧٧٥	٧٧٥	مم (في)	العمق
١٥٧٣	١٦٥٤	١٣٠٩	مم (في)	الارتفاع
١٤٠	١١٧	٩٩	كجم (رطل)	الوزن الذاتي
١٨٠	١٠٠	٧٠	كجم (رطل)	الحمولة الصافية
٣٦ شبكة	٢٠ شبكة	١٤ شبكة		السعة (اعتمادًا على الشبكة مع القياس الأساسي GN1/1 ٣٢٥x٥٣٠ مم، تتطابق بشكل أقل مع أوعية GN)
٥٧,٥	٥٧,٥	٥٧,٥	مم (في)	مسافة قضبان الأرفف السلمية
٢٠- إلى ٥٠+ (٤- إلى ١٢٢)	٢٠- إلى ٥٠+ (٤- إلى ١٢٢)	٢٠- إلى ٥٠+ (٤- إلى ١٢٢)	° مئوية (° فهرنهايت)	شروط الاستخدام والبيئة المحيطة للبيكرات
١٦٠	١٢٥	١٢٥	مم (في)	قطر البيكرات
٦,٩	٦,٩	٦,٩	أمبير	التيار الاسمي
٢٣٠-٢٢٠	٢٣٠-٢٢٠	٢٣٠-٢٢٠	فولط	الجهد الاسمي
٦٠/٥٠	٦٠/٥٠	٦٠/٥٠	هرتز	التردد
١٦٠٠	١٦٠٠	١٦٠٠	واط	حمل التوصيل
IPX4	IPX4	IPX4		درجة الحماية
٣٠-٩٥ (٨٦-٢٠٣)	٣٠-٩٥ (٨٦-٢٠٣)	٣٠-٩٥ (٨٦-٢٠٣)	° مئوية (° فهرنهايت)	إعدادات الترموستات
لاتدرجى	لاتدرجى	لاتدرجى		التحكم في درجة الحرارة
٨٠ (١٧٦)	٨٠ (١٧٦)	٨٠ (١٧٦)	° مئوية (° فهرنهايت)	درجة الحرارة القصوى للأواني



منظر الجهاز - عربة مادية محايدة

صورة ٣

١	قضيب دفع
٢	فاتحة باب
٣	بكرة توجيه مزودة بمثبت كلي
٤	بكرة حاملة

وصف الجهاز

٤-٤-٣

عربة المادية مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ ولها سطح مصقول. يتم تحميل الجهاز عبر باب موجود على الجانب الأمامي. تم تركيب أرفف سلمية قابلة للخلع في الداخل على الجانب، يمكن وضع الأوعية بالمعيار الخاص بالمعدة و/أو الشبكات فيها. تم تجهيز عربة المادية ببكرتين حاملتين وبكرتي توجيه يمكن تثبيتهما مزودتين بمثبتين كليين. نظرًا لحجم البكرات والإطارات الخاصة الناعمة، فإن عربة المادية مناسبة أيضًا للنقل على السجاد.

يستخدم الباب المرنج مزدوج الجدار في عزل الحرارة والصوت ويمكن إدارته بمقدار ٢٧٠ درجة وتثبيته. تحمي شريحتا الحماية الدوارة الجهاز من الضرر عند السير وأثناء النقل. تتفزز قضبان الدفع عائدة باتجاه المحيط الخارجي في جميع عربات المادية (باستثناء موديل BKW1/36 B-GN و BKW1/28 B-GN+10PK). يضمن هذا حماية كافية للأصابع عند الإمساك بالمقبض بين وحدة الحماية من الصدمات وقضبان الدفع، بحيث لا يكون هناك أي خطر إصابة عند التلامس مع الجدران الخشنة على سبيل المثال.

عربة المادية المحايدة BKW1/23 L-GN بدون تجهيزة تسخين.

تم تزويد عربات المادية الساخنة (BKW1/14 L-GN و BKW1/20 L-GN و BKW1/36 B-GN) بوحدة حرارية بها مروحة تدوير هواء و صحن ماء. وهكذا يتم داخل العربة خلق تيار دوراني متساوي من الهواء الساخن الرطب يمنع جفاف الأطعمة. يكفي مخزون الماء في الصحن (٧٠٠ مل) لحوالي ٣,٥ ساعات تشغيل.

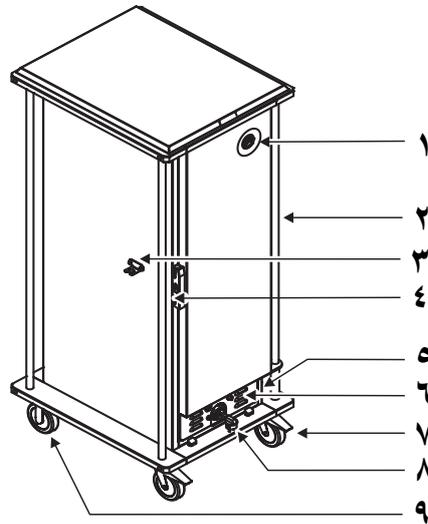
يتم ضبط درجة حرارة التشغيل عن طريق ثرموستات دوار لاندريجي بين ٣٠ و ٩٥ درجة مئوية ويتم عرضها بشكل واضح عن طريق المبين الموجود على باب عربة المادية. تدور مروحة تدوير الهواء أثناء فترة التشغيل بأكملها بشكل مستقل عن التسخين.

تم تزويد الموديلات BKW1/14 L-GN+5PK و BKW1/28 B-GN+10PK بدرج عازل إضافي أعلى المنطقة الحرارية. يمكن بشكل اختياري تزويد هذا الدرج بلوح حفظ بارد، حيث يمكن الاحتفاظ بدرجة الحرارة في داخل الدرج لمدة تصل إلى ٤ ساعات تقريبًا في نطاق ٤ درجات مئوية عندما تكون درجة الحرارة الخارجية حوالي ٢٥ درجة.

إذا تقرر نقل عربة المادية بالشاحنة، فيمكن إدماج وسيلة تأمين النقل المتوفرة لدى شركة HUPFER®. يجب تحديد هذا الخيار الإضافي عند تقديم الطلب. تتيح حوامل التأمين تثبيتًا بدون أضرار ونقلًا آمنًا في الشاحنة.

٤-٣ وصف الجهاز

BKW1/14 L-GN | BKW1/20 L-GN | BKW 1/36 B-GN ١-٤-٣

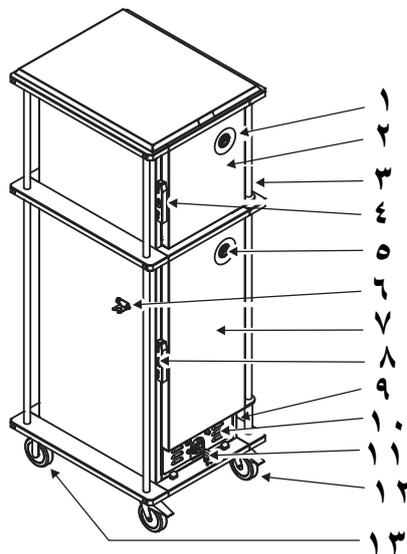


منظر الجهاز - عربة مآدبة ساخنة

صورة ١

١	مبين درجة الحرارة	٦	حاجب التدفئة
٢	قضيب دفع	٧	بكرة توجيه مزودة بمثبت كلي
٣	موضع تثبيت للقياس الكهربائي	٨	القياس الكهربائي
٤	فاتحة باب	٩	بكرة حاملة
٥	موضع تثبيت للقياس الكهربائي (فقط في موديل BKW 1/36 B-GN)		

BKW1/14 L-GN+5P | BKW1/28 B-GN+10PK ٢-٤-٣



منظر الجهاز - عربة مآدبة ساخنة مزودة بدرج محايد

صورة ٢

١	مبين درجة الحرارة	٨	فاتحة باب
٢	درج معزول	٩	موضع تثبيت للقياس الكهربائي (فقط في موديل BKW 1/28 B-GN+10PK)
٣	قضيب دفع	١٠	حاجب التدفئة
٤	فاتحة باب	١١	قياس كهربائي
٥	مبين درجة الحرارة	١٢	بكرة توجيه مزودة بمثبت كلي
٦	موضع تثبيت للقياس الكهربائي	١٣	بكرة حاملة
٧	درج قابل للتسخين		

٣ الوصف والبيانات الفنية

١-٣ وصف القدرة

تم تصميم عربات المأدبة لغرض النقل الصحي للأطعمة في المطاعم وغيرها من أماكن الطعام المشتركة. وظيفتها الرئيسية هي النقل لمسافات قصيرة والحفاظ على الطعام ساخن. يمكنها استيعاب أطعمة معدة بالكامل في أوعية بالمعيار الخاص بالمعدة أو قوائم معدة بالكامل على أطباق ومغطاة موضوعة على شبكات.

عربة المأدبة غير الساخنة BKW1/23 L-GN مخصصة لنقل أوعية المعيار الخاص بالمعدة وشبكات المعيار الخاص بالمعدة والصواني المعدة وفق المعيار الخاص بالمعدة، التي تحمل أطعمة ساخنة وباردة لمسافات قصيرة.

عربة المأدبة الساخنة مخصصة للحفاظ على الحرارة ولنقل الأطعمة التي يتم إدخالها ساخنة في أوعية المعيار الخاص بالمعدة أو قوائم معدة بالكامل على أطباق موضوعة على شبكات بالمعيار الخاص بالمعدة.

تم تزويد الموديلات BKW1/14 L-GN+5PK وBKW1/28 B-GN+10PK بدرج معزول، يمكن الاستفادة منه كدرج تبريد عن طريق وضع لوح حفظ بارد فيه. وبالتالي يمكن نقل الأطعمة الساخنة والباردة في وقت واحد.

٢-٣ الاستخدام المطابق للتعليمات

عربات المأدبة مصممة خصيصاً لاستقبال الأطعمة في أوعية بالمعيار الخاص بالمعدة أو أطعمة قوائم معدة بالكامل على أطباق موضوعة على شبكات. وهي تقوم بالنقل الصحي للمأكولات المعدة بالكامل في المطاعم وغيرها من أماكن الطعام المشتركة.

يتضمن الاستخدام المطابق للتعليمات اتباع الإجراءات المقررة والالتزام بالموصفات المذكورة واستخدام الملحقات الأصلية التي يتم الحصول عليها بشكل إضافي لاحقاً أو يتم توريدها مع المنتج.

أي استخدام آخر للجهاز يعتبر استخداماً غير مطابق للتعليمات.

٣-٣ سوء الاستخدام غير الصحيح

أي استخدام آخر، وخصوصاً شحن عربة المأدبة بأحمال أخرى غير المذكورة، يعتبر غير مسموح به.

غير مسموح بطهي الطعام.

يعتبر نقل الكائنات الحية أو الأشياء الثقيلة أو الحادة أو أدوات المائدة السائبة أو كومة الأنوية، هو استخداماً غير مطابق للتعليمات.

عربات المأدبة غير مخصصة لتكون مقعداً أو سطحاً لتخزين الأشياء. لا يجوز بأي حال من الأحوال جلوس الأشخاص عليها أو وضع الأشياء داخلها.

لا تتحمل الشركة المصنعة ولا الموردون أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات. تؤدي الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام غير الصحيح إلى فقدان الضمان والحق في المطالبة به.

٧-٢ إرشادات حول أخطار محدّدة

الطاقة الكهربائية

- غير مسموح بإجراء أعمال على الأنظمة الكهربائية إلا من قبل متخصص في الكهرباء أو من قبل متخصصين مصرح لهم تحت إشراف ورقابة متخصص في الكهرباء وفقاً للقواعد الفنية الكهربائية.
- الأجهزة التي يتم إجراء أعمال فحص وصيانة وإصلاح الخلل عليها، يجب فصل الجهد الكهربائي عنها وتأمينها ضد إعادة التشغيل، إذا لم يكن من الضروري وجود جهد كهربائي لهذه الأعمال. غير مسموح بتنفيذ هذه الأمور إلا من قبل متخصص في الكهرباء.

٤-٢ إرشادات سلامة للنقل

عند نقل عربة المأدبة يجب اتباع النقاط التالية:

- عند القيام بأعمال التحميل لا تستخدم سوى أدوات الرفع وتجهيزات النقاط الحمل المرخص لها برفع وزن الجزء المراد رفعه.
- لا تستخدم سوى وسائل النقل المسموح بها لوزن عربة المأدبة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز المعيب بأي حال من الأحوال وقم بإخطار المورد على الفور.

٥-٢ إرشادات سلامة للتنظيف والعناية

عند التنظيف والرعاية يجب اتباع النقاط التالية:

- أوقف تشغيل عربة المأدبة عند القيام بأعمال التنظيف والرعاية، وأوقف التشغيل من على الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات، وافصل الجهد الكهربائي عنها واسحب القابس الكهربائي وقم بتأمينها ضد إعادة التشغيل غير المصرح به.
- يجب مراعاة إرشادات التنظيف بدقة لدواعٍ صحية.
- يجب إيقاف تشغيل الأجهزة التي يمكن تسخينها وتركها مدة كافية لتبرد من أجل القيام بالتنظيف.
- غير مسموح بتنظيف الجهاز بالماء الجاري أو بأجهزة التنظيف بنفث البخار أو بالضغط العالي. إذا تقرر العمل في البيئة المحيطة باستخدام أجهزة التنظيف بنفث البخار أو بالضغط العالي، فيجب إيقاف تشغيل الجهاز قبلها وفصله عن شبكة التيار الكهربائي. أثناء التنظيف لا ترش الجهاز والحزم الكهربائية على وجه الخصوص بالماء أو بالمنظفات.

٦-٢ إرشادات سلامة لإصلاح الخلل

عند إصلاح الخلل يجب اتباع النقاط التالية:

- يجب مراعاة تعليمات الوقاية من الحوادث المعمول بها محلياً.
- أوقف تشغيل عربة المأدبة عند القيام بأعمال الصيانة وإصلاح الخلل، وأوقف التشغيل من على الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بثرموسنات، وافصل الجهد الكهربائي عنها واسحب القابس الكهربائي وقم بتأمينها ضد إعادة التشغيل غير المصرح به. عند العمل على النظام الكهربائي يجب فصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي وتأمينه ضد التشغيل. غير مسموح بإجراء أعمال على النظام الكهربائي إلا من قبل متخصص في الكهرباء.
- عند التعامل مع الزيوت والشحوم وغيرها من المواد الكيميائية، يتعين مراعاة تعليمات السلامة المطبقة على المنتج.
- قم بارتداء معدات الحماية أثناء أعمال الصيانة والإصلاح.
- قم بإجراء عمليات فحص الجهاز على فترات منتظمة. قم على الفور بإصلاح أي عيب يظهر، مثل: وصلات التثبيت السائبة أو خطوط التوصيل المحروقة أو المعيبة.
- غير مسموح بإجراء أعمال إصلاح الخلل إلا من قبل متخصصين مصرح لهم.
- غير مسموح بتغيير المكونات المعيبة إلا بقطع غيار أصلية فقط.

٣-٢ إرشادات سلامة لسلامة الأجهزة

التشغيل الآمن للجهاز مرتبط بالاستخدام المطابق للتعليمات وبحذر. التعامل بإهمال مع الجهاز قد يؤدي إلى مخاطر على جسم وحياة المستخدم أو على طرف آخر، فضلاً عن المخاطر التي يتعرض لها الجهاز نفسه وغيره من ممتلكات المشغل.

لضمان سلامة الجهاز يجب اتباع النقاط التالية:

- غير مسموح بتشغيل الجهاز إلا وهو في حالة سليمة فنياً مع إدراك سبل تحقيق السلامة وإدراك المخاطر، وبالشكل المطابق للتعليمات ومع مراعاة دليل التشغيل.
- يجب أن تكون كافة عناصر الاستعمال والتشغيل في حالة سليمة فنياً وأمنة وظيفياً.
- قبل كل عملية شروع بالتشغيل، يجب فحص الجهاز للتحقق من الأضرار والعيوب الظاهرة. في حالة ظهور أضرار يتعين إعلام الجهات المختصة على الفور وإغلاق عربة المأدبة.
- غير مسموح بإجراء تغييرات أو تعديلات إلا بعد التنسيق مع الشركة المصنعة وموافقتها كتابياً.
- الجهاز مخصص للنقل اليدوي فقط. غير مسموح بالنقل المدعوم آلياً. خطر الإصابة والتعرض للضرر.
- قبل النقل قم بحل كلا المثبتين الكليين. قد يؤدي السير بمثبتين كليين مقبوضين إلى حدوث ضرر بمجموعة الحركة على الطريق.
- غير مسموح بالنقل إلا على أرضيات مستوية. السير على أرضيات متعرجة بشدة أو على سلالم قد يؤدي إلى إلحاق الضرر بمجموعة الحركة على الطريق.
- غير مسموح بكبح عربة المأدبة باستخدام المثبتات الكلية. تم تصميم المثبتات الكلية بحيث لا تتمكن سوى من منع التحرك الذاتي للجهاز. لا توقف الجهاز على أرضية منحدر. بعد توقيفه قم بتأمينه ضد التحرك باستخدام المثبتين الكليين.
- عند السير بالقرب من الجدران والالتفاف حول العوائق، انتبه دوماً إلى الأشخاص الموجودين في الطريق. خطر التعرض لإصابة.
- عند النقل أمسك دوماً بالقضبان المنزلقة بكتلتا يديك، ولا تترك الجهاز أبداً عند السير.
- لا تحرك الجهاز أسرع من سرعة المشي عند النقل. لا يمكن كبح عربة المأدبة كثيرة الحمولة وتوجيهها إلا بصعوبة. اطلب مساعدة للنقل إن تطلب الأمر ذلك.
- لا تلتقط بيدك أبداً عربة المأدبة التي تسقط بسبب تأثير خارجي أو بسبب الغفلة. خطر التعرض لإصابة.
- عند نقل الأجهزة بأدوات مساعدة، مثل: الشاحنات، يجب تأمين الأجهزة. المثبتات الكلية لا تكفي كأمين للنقل.

١-٣-٢ إرشادات سلامة إضافية للأجهزة الساخنة

- قبل إدخال القابس الكهربائي أو سحبه يجب إيقاف تشغيل الجهاز. غير مسموح بسحب القابس الكهربائي تحت الحمل إلا في حالات الطوارئ!
- قبل النقل قم بإيقاف الجهاز من على الزر الدوار لمفتاح التشغيل/الإيقاف المزود بترموستات، واسحب القابس الكهربائي وقم بتعليقه في موضع التثبيت المخصص له.
- فيما يتعلق بموديلات BKW1/28 و BKW1/36 ينطبق أيضاً ما يلي: غير مسموح بتعليق كابل التوصيل بشكل جانبي وذلك بسبب تصميمه العريض، بل يجب لفة على مواضع التثبيت على الوحدة الحرارية.
- لا تقم أبداً بسحب القابس الكهربائي من المقبس باستخدام كابل التوصيل.
- لا تحرك الجهاز أبداً من خلال السحب من كابل التوصيل.
- إذا حدث تلامس بين القابس الكهربائي والماء، فيجب تجفيفه قبل إدخاله في المقبس. خطر على الحياة.
- يجب استبدال القابس التالف أو كابلات التوصيل التالفة من قبل متخصصين معتمدين قبل استخدام الجهاز.
- لا تستخدم أي أسلاك تمديد في المناطق المبللة أو الرطبة.
- يمكن أن تتخطى درجات حرارة الأواني درجات الحرارة القصوى المسموح بها البالغة ٦٥ م لأسطح الأجهزة التي يمكن لمسها. وبالتالي يجب ارتداء القفازات الواقية دائماً عند التوزيع. خطر التعرض لحروق.
- غير مسموح بتخزين أو تسخين الأواني المصنوعة من البلاستيك أو الأجزاء العلوية والسفلية لأطقم العزل البلاستيكية وأجزاء الحفاظ على الحرارة المغلفة بالبلاستيك في عربة المأدبة الساخنة. نظراً لارتفاع درجات الحرارة في الجزء الداخلي، يمكن أن يذوب البلاستيك وتشتعل فيه النيران.

إرشادات السلامة ٢

١-٢ المقدمة

يوضح فصل إرشادات السلامة المخاطر المرتبطة بالجهاز من ناحية المسؤولية عن المنتج (وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن الجهد المنخفض 2006/95/EG).
من شأن إرشادات السلامة أن تحذر من المخاطر وتساعد على الحيلولة دون تعرض الأشخاص والبيئة والممتلكات للضرر. تأكد من أنك قد قرأت جميع إرشادات السلامة الواردة في هذا الفصل واستوعبتها.
يجب الالتزام بتعليمات السلامة المحلية والدولية المعمول بها ذات الصلة بالسلامة المهنية. المشغل هو المسؤول عن تحصيل اللوائح المعمول بها. يجب عليه أن يسعى للحصول على أحدث اللوائح وهو المسؤول عن إحاطة المستخدم علمًا بهذه اللوائح.
بالإضافة إلى دليل التشغيل هذا، يجب الالتزام بقواعد السلامة والصحة لاتحاد الروابط المهنية التجارية، وخصوصًا ما يتعلق بالتعامل مع الأشياء الساخنة والمخاطر المرتبطة بها (قاعدة BGR 110 السلامة والصحة عند العمل في "المطاعم" وقاعدة BGR 111 "السلامة والصحة عند العمل في المطابخ الكبيرة").

٢-٢ الرموز التحذيرية المستخدمة

يتم استخدام رموز في دليل التشغيل هذا، للإشارة إلى المخاطر التي قد تنجم عن الاستخدام أو عمليات التنظيف. وتشير الرموز في كلتا الحالتين إلى نوع وحقيقة الخطر.

يمكن استخدام الرموز التالية:

موقع خطورة عام	
جهد كهربائي خطير	
خطر إصابات اليد	
خطر السحق	
خطر بسبب الأسطح الساخنة	
محظور الرش بالماء	
استخدم حماية اليد	

٦-١ إرشادات لاستخدام الكتيب

١٦-٦-١ إرشادات حول هيكل الكتيب

هذا الكتيب مكون من فصول مرتبة حسب الوظيفة والمهام.

٢-٦-١ إرشاد و عرض للإرشادات تشمل الفصل بأكمله

تم اقتطاع النصوص التحذيرية والإرشادية من باقي النص وتمييزها بشكل خاص بصور توضيحية مناسبة. ولكن لا يمكن أن تحل الصورة التوضيحية محل نص إرشاد السلامة. وبالتالي يجب قراءة نص الإرشاد التحذيري بالكامل دائمًا. في دليل التشغيل هذا تم تحديد النصوص التحذيرية والإرشادية على النحو التالي وتقسيمها من خلال رموز مختلفة إلى مستويات الخطر التالية.

وصف موجز للخطر	خطر
هناك خطر مباشر على جسم وحياء المستخدم و/أو طرف آخر، إذا لم يتم اتباع التعليمات بدقة أو لم تتم مراعاة الوضع الموصوف. يشار إلى الخطر برمز وتوضيحه بشكل أقرب من خلال النص. في هذا المثال تم استخدام رمز الخطر العام.	
وصف موجز للخطر	تحذير
هناك خطر غير مباشر على جسم وحياء المستخدم و/أو طرف آخر، إذا لم يتم اتباع التعليمات بدقة أو لم تتم مراعاة الوضع الموصوف. يشار إلى الخطر برمز وتوضيحه بشكل أقرب من خلال النص. في هذا المثال تم استخدام رمز الخطر العام.	
وصف موجز للخطر	احترس
هناك خطر محتمل للتعرض للإصابة أو خطر حدوث ضرر مادي، إذا لم يتم اتباع التعليمات بدقة أو لم تتم مراعاة الوضع الموصوف. يشار إلى الخطر برمز عام وتوضيحه بشكل أقرب من خلال النص. في هذا المثال تم استخدام رمز الخطر العام.	
وصف موجز للمعلومة الإضافية	إرشاد
تتم الإشارة إلى وضع خاص أو إعطاء معلومة إضافية مهمة حول الموضوع المعني.	
عنوان قصير	معلومات
تحتوي على معلومات إضافية حول تسهيل العمل أو توصيات بشأن الموضوع المعني.	

المصطلح	التعريف
شخص مؤهل، أفراد مؤهلون	الأفراد المؤهلون هم الأشخاص الذين يحق لهم اعتمادًا على تدريبهم وخبرتهم والتعليمات الصادرة إليهم من قبل المسؤولين عن سلامة المنشأة، فضلاً عن معرفتهم بالمعايير واللوائح والتعليمات الوقائية من الحوادث وظروف التشغيل ذات الصلة، تنفيذ المهام الضرورية وقادرون على التعرف على الأخطار المحتملة وتجنبها (تعريف المتخصصين وفقاً لمواصفة IEC 364).
تأريض	اختصار "الحماية التلامس"، يشير إلى النظام المعروف في أوروبا للقوابس والمقابس.
فئة الحماية	<p>0 -</p> <p>I </p> <p>II </p> <p>III </p>
أشخاص مدربين	الشخص المدرب هو من يتم تدريبه على القيام بالمهام الموكلة إليه وإعلامه بالمخاطر المحتملة عند التصرف بشكل غير سليم وتدريبه عليها عند الحاجة، فضلاً عن تدريبه على معدات الحماية وتدابير الحماية الضرورية.
معيار VESKA	الصواني وفق معيار VESKA هي أدوات لا تزال مستخدمة لتوزيع الأطعمة في المستشفيات، وبشكل أساسي في سويسرا، أبعادها هي ٣٧٥x٥٣٠ مم.
مقاومة لأنظمة الغسل	الجهاز مناسب للتنظيف في محطات الغسل الأوتوماتيكية تحت شروط معينة. من الممكن الحصول على نتيجة تنظيف وتجفيف قابلة للتكرار وسليمة من الناحية الصحية، ولكن بدون ضمان لحدوث هذا. تمت معالجة الجسم الخارجي والداخلي بشكل قياسي من حيث التصميم. يمكن بسلاسة تصريف الماء المخترق لتجاويف الجهاز الموجودة هيكلياً بعد دخولها إليه. تم تجنب تراكم الماء في التجاويف. تتم حماية المكونات والأسلاك الكهربائية المثبتة من خلال حشوات عازلة مناسبة (مثل: أكياس التيه وقطاعات الحشوة وقنوات الكابل) من أي تسرب للمياه. درجة حماية IPX6 (تيار ماء قوي) مضمونة وفق مواصفة (DIN EN 60529 (VDE 0470). من المحتمل أيضاً حدوث ترحيل للماء بعد عملية التجفيف.
صالح للغسل في محطات الغسل	الجهاز مناسب للتنظيف في محطات الغسل الأوتوماتيكية بشكل مطلق. بالتنسيق مع الشركة المصنعة لمحطة الغسل يجب تحقيق نتيجة تنظيف وتجفيف ثابتة من قبل طرف ثالث (العميل) بشكل صحي. تمت معالجة الجسم الخارجي والداخلي بشكل مانع للتسرب بالكامل. لا توجد إمكانية لاختراق تيار الماء لتجاويف الجهاز. تتم حماية المكونات والأسلاك الكهربائية المثبتة من خلال حشوات عازلة مناسبة من أي تسرب للمياه. درجة حماية IPX6 (تيار ماء قوي) مضمونة وفق مواصفة (DIN EN 60529 (VDE 0470). لا يحدث ترحيل للماء بعد عملية التجفيف.

إرشادات توجيهية

٥-١

الأمام

يشار بكلمة "الأمام" إلى الجانب الذي يوجد عليه الباب وعناصر التشغيل ويتم شحن الجهاز منه.

الخلف

يشار بكلمة "الخلف" إلى الجانب المقابل للجانب الأمامي (الأمام).

يمين

يشار بكلمة "يمين" إلى الجانب الواقع على اليمين عند النظر من الجانب الأمامي (الأمام).

يسار

يشار بكلمة "يسار" إلى الجانب الواقع على اليسار عند النظر من الجانب الأمامي (الأمام).

٤-١ تعريفات المصطلح

المصطلح	التعريف
متخصص معتمد	المتخصص المعتمد هو المتخصص الذي تم إصدار التعليمات إليه من قبل الشركة المصنعة أو من قبل الخدمة المعتمدة أو من إحدى المؤسسات المعقّدة من الشركة المصنعة.
ناقوس حفظ الطعام	غطاء دائري للحفاظ على حرارة الأطعمة على الأطباق أو الصواني.
الطهي والتبريد	"الطهي والتبريد": المطابخ التي يتم فيها تبريد الأطعمة الساخنة بأسرع ما يمكن بعد طبخها.
الطهي ومطابخ التقديم	"الطهي والتقديم": مطابخ يتم فيها تقديم أطعمة ساخنة على الفور بعد تحضيرها أو يتم الاحتفاظ بها دافئة حتى الاستهلاك.
تكوّن عنصر	أيضًا: تآكل تلامسي. يظهر على المعادن الثمينة المختلفة ذات الاتصال المباشر. شرط حدوث هذه العملية هو وسيط تآكل بين كلا المعدنين، مثل الماء أو الرطوبة الطبيعية أيضًا.
حقل كهرومغناطيسي	حقل كهربائي أو مغناطيسي أو كهرومغناطيسي يوصّف من خلال شدة مجاله وتشكيل مرحلته.
صينية المعيار الأوروبي	تصف صينية المعيار الأوروبي الصينية ذات الحجم القياسي. المعيار الأوروبي ١/١ يطابق ٣٧٠x٥٣٠ مم، المعيار الأوروبي ١/٢ يطابق ٣٧٠x٢٦٥ مم.
المتخصص	المتخصص هو من يستطيع تقييم الأعمال المكلف بها والتعرف بنفسه على الأخطار المحتملة اعتمادًا على تدريبه الفني ومعارفه وخبرته الفنية ومعرفة باللوائح ذات الصلة.
المعيار الخاص بالمعدة	المعيار الخاص بالمعدة هو نظام قياس معمول به على مستوى العالم، يتم استخدامه على سبيل المثال في مصانع تجهيز الأغذية أو المطابخ الكبيرة. باستخدام أحجام قياسية يصبح تبادل أو عية المواد الغذائية أمرًا سهلاً. يبلغ القياس الأساسي للمعيار الخاص بالمعدة (GN) ١/١ ٣٢٥x٥٣٠ مم. تتوفر أعماق مختلفة منها.
صينية معيار المعدة (GN)	تصف صينية معيار المعدة الصينية ذات الحجم القياسي. معيار المعدة ١/١ يطابق ٣٢٥x٥٣٠ مم، معيار المعدة ١/٢ يطابق ٣٢٥x٢٦٥ مم.
H1	المعيار الصحي (مؤسسة العلوم القومية/وزارة الزراعة الأمريكية) للشحوم المناسبة للاتصال الذي لا مفر منه تقنيًا مع المواد الغذائية.
HACCP	نظام نقاط التحكم الحرجة لتحليل المخاطر هو نظام وقائي من شأنه أن يضمن سلامة الأغذية والمستهلكين.
رفع رقابة، إشراف	حركة، على سبيل المثال: حركة رأسية لسلة الدليل من الأسفل نحو الأعلى.
الحمل الحراري	مقارنة مع حالات و/أو خصائص محدّدة، مثل: الأضرار والتسريبات ومستويات الملاء والحرارة.
التآكل	انتقال ميزة فيزيائية أو حجم فيزيائي (مثل: الحرارة أو البرودة) بواسطة التيارات إلى الغازات أو السوائل.
LMHV	تفاعل كيميائي لمادة معدنية مع بيئتها، مثل: الصدأ.
سلامة الآلة	لائحة الصحة الغذائية، لائحة المتطلبات الصحية عند إنتاج ومعالجة وتسويق المواد الغذائية
طبقة سلبية	مصطلح سلامة الآلة يشمل تعريف كافة التدابير التي من شأنها تجنب تعرض الأشخاص للضرر. الأساس هو اللوائح والقوانين المعمول بها على مستوى الاتحاد الأوروبي وعلى الصعيد المحلي لحماية مستخدمي الأجهزة والمعدات التقنية.
معيار بورسليين	طبقة حماية غير معدنية على مادة معدنية تمنع أو تعيق تآكل المادة المعدنية. معيار بورسليين هو نظام قياس مصمّم من قبل شركة HUPFER® لنسبة بورسليين. القياس الأساسي لمعيار بورسليين (PN) ١/١ يبلغ ١٦٠x٢٢٠ مم (معيار 1/2 PN يطابق ١٦٠x١١٠ مم، ومعيار 1/4 PN يطابق ٨٠x١٦٠ مم). الأغشية المناسب لهذا لديها القياسات التالية: 1/1 PN ١٦٨x٢٢٨ مم، 1/2 PN ١٦١x١١١ مم، 1/4 PN ٨١x١١١ مم.
الفحص والاختبار	مقارنة مع قيم محدّدة، مثل: الوزن وعزم الدوران والمحتوى ودرجة الحرارة.

٣-١ فهرس الاختصارات

الاختصار	التعريف
BGR	قواعد الروابط المهنية
BGV	تعليمات الروابط المهنية
CE	Communauté Européenne الاتحاد الأوروبي
DIN	المعهد الألماني للتوحيد القياسي، والقواعد والمواصفات الفنية
EC	European Community الاتحاد الأوروبي
EN	المعيار الأوروبي المعيار المتجانس لمنطقة الاتحاد الأوروبي
E/V	قطع غيار أو قطعة قابلة للتآكل
HACCP	Hazard Analysis and Critical Control Points نظام نقاط التحكم الحرجة لتحليل المخاطر
IP	International Protection الرمز الأول: حماية من الأجسام الغريبة الصلبة الرمز الثاني: حماية من الماء
	٠ عدم الحماية من التلامس، عدم الحماية من الأجسام الغريبة الصلبة
	١ حماية من التلامس باليد على مساحة واسعة، حماية من الأجسام الغريبة ذات قطر < ٥٠ مم
	٢ حماية من التلامس بالأصابع، وحماية من الأجسام الغريبة ذات قطر < ١٢ مم
	٣ حماية من التلامس مع الأدوات والأسلاك وما شابه ذات قطر < ٢,٥ مم، حماية من الأجسام الغريبة ذات قطر < ٢,٥ مم
	٤ حماية من التلامس مع الأدوات والأسلاك وما شابه ذات قطر < ١ مم، حماية من الأجسام الغريبة ذات قطر < ١ مم
	٥ حماية من التلامس وحماية من راسب الغبار في الداخل
	٦ حماية كاملة ضد التلامس وحماية ضد دخول الغبار
	٧ حماية من دخول الماء أثناء الغمر المؤقت
	٨ حماية من ضغط الماء في حالة الغمر المتواصل
LED	Light Emitting Diode صمام ثنائي مشع للضوء
LMHV	لائحة الصحة الغذائية
RCD	Residual Current Device جهاز يعمل بالتيار المتبقي
STB	محدد درجة حرارة الأمان

٢٥	٢-٣-٥	عربات المأدية المحايدة
٢٦	٦	استكشاف الخلل وإزالة الأعطال
٢٦	١-٦	إجراءات السلامة
٢٦	٢-٦	إرشادات لإصلاح الخلل
٢٦	٣-٦	جدول الأخطاء والإجراءات
٢٧	٧	التنظيف والعناية
٢٧	١-٧	إجراءات السلامة
٢٧	٢-٧	إجراءات صحية
٢٧	٣-٧	التنظيف والعناية
٢٨	٤-٧	تعليمات عناية خاصة
٣٠	٨	قطع الغيار والملحقات التكميلية
٣٠	١-٨	إجراءات السلامة
٣٠	٢-٨	إرشادات حول أعمال الخدمة
٣٠	٣-٨	قائمة قطع الغيار والملحقات التكميلية
٣١	٩	ملحق
٣١	١-٩	مذكرة تعليمات السلامة

٢-١ فهرس المحتويات

٢	١	المقدمة
٢	١-١	معلومات الجهاز
٣	٢-١	فهرس المحتويات
٥	٣-١	فهرس الاختصارات
٦	٤-١	تعريفات المصطلح
٧	٥-١	إرشادات توجيهية
٨	٦-١	إرشادات لاستخدام الكتيب
٨	١-٦-١	إرشادات حول هيكل الكتيب
٨	٢-٦-١	إرشاد و عرض للإرشادات تشمل الفصل بأكمله
٩	٢	إرشادات السلامة
٩	١-٢	المقدمة
٩	٢-٢	الرموز التحذيرية المستخدمة
١٠	٣-٢	إرشادات سلامة لسلامة الأجهزة
١٠	١-٣-٢	إرشادات سلامة إضافية للأجهزة الساخنة
١١	٤-٢	إرشادات سلامة للنقل
١١	٥-٢	إرشادات سلامة للتنظيف والعناية
١١	٦-٢	إرشادات سلامة لإصلاح الخلل
١٢	٧-٢	إرشادات حول أخطار محدّدة
١٣	٣	الوصف والبيانات الفنية
١٣	١-٣	وصف القدرة
١٣	٢-٣	الاستخدام المطابق للتعليمات
١٣	٣-٣	سوء الاستخدام غير الصحيح
١٤	٤-٣	وصف الجهاز
١٤	١-٤-٣	BKW1/14 L-GN BKW1/20 L-GN BKW 1/36 B-GN
١٤	٢-٤-٣	BKW1/14 L-GN+5P BKW1/28 B-GN+10PK
١٥	٣-٤-٣	BKW1/23 L-GN
١٥	٤-٤-٣	وصف الجهاز
١٦	٥-٣	البيانات الفنية
١٨	٦-٣	لوحة الصنع
١٩	٤	النقل والشروع بالتشغيل وإيقاف التشغيل
١٩	١-٤	النقل
١٩	٢-٤	الشروع بالتشغيل
٢٠	٣-٤	التخزين وإعادة التدوير
٢١	٥	الاستعمال
٢١	١-٥	ترتيب ووظيفة عناصر التشغيل
٢٢	٢-٥	التشغيل
٢٢	١-٢-٥	عربات المأدبة الساخنة
٢٤	٢-٢-٥	عربات المأدبة المحايدة
٢٥	٣-٥	إجراءات لإنهاء التشغيل
٢٥	١-٣-٥	عربات المأدبة الساخنة

١ المقدمة

١-١ معلومات الجهاز

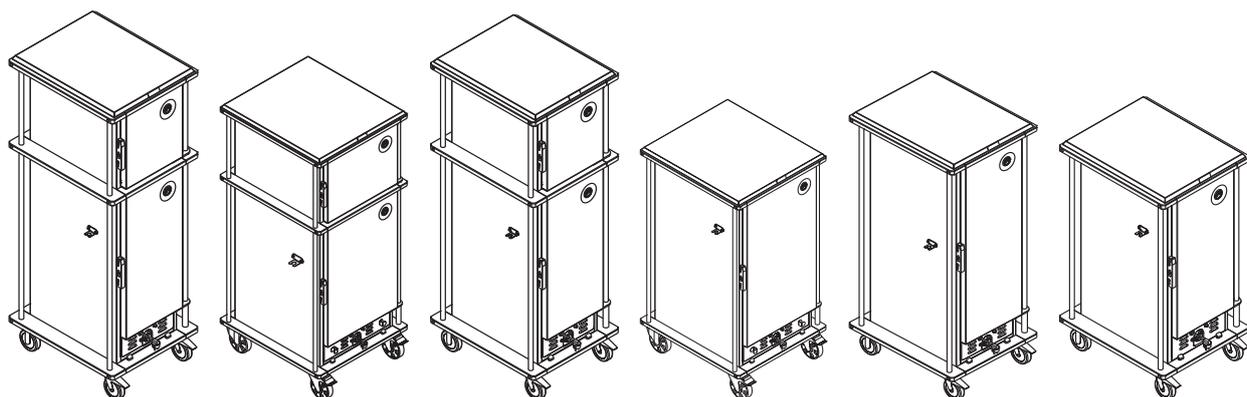
HUPFER® Köhler® عربة مادية ساخنة متعادلة	اسم الجهاز
BKW1/14 L-GN BKW1/20 L-GN BKW1/36 B-GN BKW1/14 L-GN+5PK BKW1/28 B-GN+10PK BKW1/23 L-GN	نوع الجهاز / أنواع الأجهزة
HUPFER® Metallwerke GmbH & Co. KG Dieselstraße 20 48653 Coesfeld	الشركة المصنعة
صندوق بريد ١٤٦٣ Coesfeld 48634	
+٤٩ ٢٥٤١ ٨٠٥٠٠	
+٤٩ ٢٥٤١ ٨٠٥٠١١١	
www.hupfer.de info@hupfer.de	

للتشغيل الآمن ولتجنب الأضرار عليك قراءة دليل التشغيل هذا بعناية واهتمام!
تأكد من اطلاع الموظفين المسؤولين عن التشغيل على المخاطر وأخطاء الاستعمال الممكنة.

الاحتفاظ بحق التعديل

تم تطوير المنتجات المشمولة في دليل التشغيل هذا مع مراعاة متطلبات السوق والمستوى الحالي للتكنولوجيا. تحتفظ شركة HUPFER® لنفسها بالحق في إجراء تعديلات على المنتجات وعلى الوثائق الفنية ذات الصلة، طالما أن ذلك يخدم التقدم التقني. البيانات والأوزان المؤكدة بشكل ملزم في عقد الشراء بالإضافة إلى وصف الأداء والوظيفة هي الفيصل دائماً في هذا الأمر.

طبعة كتيب
91101983_A4



HUPFER® Köhler® عربة مادية ساخنة | متعادلة

BKW1/14 L-GN | BKW1/20 L-GN | BKW1/36 B-GN | BKW1/14 L-GN+5PK | BKW1/28 B-GN+10PK | BKW1/23 L-GN